



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

Il Presidente - Der Präsident - L. President

Gentili Signori
Bernhard Zimmerhofer
Sven Knoll
Myriam Atz
Hannes Rabensteiner
Consiglieri regionali
LORO SEDI

e, p.c. Gentile Signor
Josef Nogger
Presidente del Consiglio regionale
SEDE

Oggetto: Risposta ad interrogazione n. 216/XVII

Con riferimento all'interrogazione n. 216/XVII, si rappresenta quanto segue.

I., III. e IV. Sulla Commissione di terminologia

Si richiama quanto già riportato nella precedente risposta all'interrogazione n. 197/XVII.

II. Sul Nucleo di valutazione per l'esame delle istanze di finanziamento e III. Su conflitti di interesse e parzialità

Il provvedimento della Giunta regionale n. 63 di data 8 aprile 2026, definisce la composizione dell'organismo collegiale denominato "Nucleo di valutazione per l'esame delle istanze di finanziamento".

La presenza di cinque figure, espressione delle istituzioni pubbliche locali, assicura che ogni decisione, progetto o valutazione rispecchi fedelmente le specificità del territorio altoatesino. A questa componente si affianca un membro dell'Università di Trento, designato per consolidare il legame con l'intero contesto regionale del Trentino-Alto Adige/Südtirol.

IV. Su eventuali rapporti di vicinanza e incarichi precedenti e V. Su ulteriori incarichi e funzioni dei componenti

In merito al quesiti posti, si evidenzia che gli stessi esulano dall'ambito oggettivo e dalle finalità strettamente connesse al Progetto "Lex bilingue".

VI. Sull'assegnazione dei fondi

Si evidenzia che le risorse finanziarie destinate alla traduzione o alla redazione di testi giuridici bilingui, saranno stanziati annualmente nei limiti delle disponibilità del bilancio di previsione della Regione.

L'amministrazione regionale opererà nel pieno rispetto degli obblighi di legge vigenti in materia di trasparenza e pubblicità dell'azione amministrativa, pubblicando, nelle forme e nei modi previsti dalla normativa in materia, i provvedimenti con i quali saranno finanziate le iniziative meritevoli.

Con l'occasione porgo cordiali saluti.

- Arno Kompatscher -
(firmato digitalmente)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
REGION AUTONOMA TRENTIN-SÜDTIROL

Il Presidente - Der Präsident - L. President

An die Regionalratsabgeordneten
Bernhard Zimmerhofer
Sven Knoll
Myriam Atz
Hannes Rabensteiner

u. z. K.
Herrn
Josef Nogger
Präsident des Regionalrates

Betreff: Antwort auf die Anfrage Nr. 216/XVII

Bezug nehmend auf die Anfrage Nr. 216/XVII wird Folgendes mitgeteilt.

I., III. und IV. Zur Terminologiekommission

Es wird auf die bereits in der Antwort auf die Anfrage Nr. 197/XVII dargelegten Ausführungen verwiesen.

II. Zum Bewertungsgremium für die Finanzierungsanträge und III. Zu Interessenkonflikten und Befangenheit

Die Zusammensetzung des als „Bewertungsgremium für die Prüfung der Finanzierungsanträge“ bezeichneten kollegialen Organs wurde mit Maßnahme der Regionalregierung vom 8. April 2026, Nr. 63 festgelegt.

Die Mitwirkung von fünf Vertretern örtlicher öffentlicher Einrichtungen gewährleistet, dass jede Entscheidung, jedes Projekt und jede Bewertung die Besonderheiten des Südtiroler Territoriums genau widerspiegelt. Hinzu kommt ein Mitglied der Universität Trient, das die Verbindung zum Gesamtkontext der Region Trentino-Südtirol stärken soll.

IV. Zu möglichen Naheverhältnissen und früheren Aufträgen und V. Zu weiteren Aufträgen und Funktionen der Mitglieder

Hinsichtlich der gestellten Fragen wird darauf verwiesen, dass diese über den sachlichen Rahmen und die Zielsetzungen des Projekts „Lex bilingue“ hinausgehen.

VI. Zur Vergabe der Fördermittel

Es wird darauf hingewiesen, dass die finanziellen Mittel für die Übersetzung oder die Ausarbeitung zweisprachiger juristischer Texte jährlich im Rahmen der im Haushaltsvoranschlag der Region verfügbaren Mittel bereitgestellt werden.

Die Regionalverwaltung gewährleistet die vollständige Einhaltung der geltenden gesetzlichen Pflichten in Sachen Transparenz und Offenlegung des Verwaltungshandelns, indem sie die Maßnahmen zur Finanzierung förderwürdiger Initiativen nach den in den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Modalitäten veröffentlicht.

Mit freundlichen Grüßen

- Arno Kompatscher -
(digital signiert)

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 GvD Nr. 39/1993).